



## Port Esportiu

### El Rei Joan Carles es manifesta en contra del Port Esportiu

Redacció

A pesar de semblar unes declaracions insòlites les que ha fet **el Rei Joan Carles** en contra de la construcció d'un port esportiu a la Badia de Sóller i del suport moral perquè el Ministeri de Defensa entregui al poble les instal·lacions de l'Estació Naval de Port, són una realitat com un temple i, a més d'això, les va fer al nostre col·laborador **Mossèn Llorenç LLadó**, el passat dilluns a la localitat d'Valldemossa quan s'inaugurava el museu d'art contemporani.

Els fets foren de la següent manera, deia Llorenç LLadó: "Jo estava com un convidat més a la inauguració del museu de Valldemossa i mentre conversava i menjava coca amb el meu germà, vaig reparar amb la presència del Rei. M'hi vaig acostar i li vaig estendre la mà per saludar-lo i li vaig dir que era prevere. Ell, molt educadament, em va saludar i començarem a conversar de coses. A un moment donat li vaig dir que deseno-



El Rei i en Llorenç

lupava la meua tasca pastoral a Sóller i va sortir el tema del Port Esportiu. El Rei va manifestar que, ell, personalment, estava

en contra de que a Sóller es construís un Port Esportiu a la badia i que el que havíem de fer els sol·lerics era presionar

per veure si ens entregarien les instal·lacions militars del Port de Sóller".

**Mossèn Llorenç LLadó** va quedar escarrufat i li demanà si podia utilitzar les seves paraules juntament amb unes del Papa i escriure alguna cosa. **El Rei** li contestà rient: "Mis palabras las puede utilizar, aunque que quede claro que yo no estoy en contra de todos los Puertos Deportivos, solo considero que el de Sóller no se tiene que construir".

El fet de que el Rei d'Espanya s'hagi manifestat en contra de l'ubicació d'un Port Esportiu al mig de la badia del Port de Sóller és molt significatiu i demostra, d'alguna manera, que el sentir general dels sol·lerics no és sols d'aquí sino també dels de fora del nostre clotet.

Tot i que els mitjans de comunicació illencs, ja hauran duit aquesta notícia, el que si és veritat és que nosaltres forem els primers que ho sapiguérem, però, per motius de sortir setmanalment, no hem pogut donar la nova amb tota primícia.



Els majors amors i alegries d'en Tòfol foren per a la seva família i Sóller

### Sóller perd la bona ploma de Can Ribera, en Tòfol Pons

Redacció

Dilluns d'aquesta setmana, finia vida i llarga malaltia Cristòfol Pons Sastre del Bar Turisme, el nostre col·laborador literari Ribera. A l'edat de 69 anys se n'ha anat un sol·leric molt conegut i apreciat a la vall en tres vessants que omplien els seus anys: **la professió de ferrer, la regència del Bar Turisme i la seva afeció a escriure.**

■ Ja ben de jove, fins trenta anys enrera, el seu artesa ofici de **ferrer i forjador** el dugué a treballar a distintes ferreteries de Sóller, fent-se d'interès recordar la tasca realitzada als Tallers Hispania (després Garatge Pizà i Renault). També durant aquest anys joves es dedicà a la **pràctica del basquet**, sent un dels qui inauguraren el Camp de Ca Na Nicolava. **El Barça i el caçar** eren dues de les altres afeccions molt viscudes per en Tòfol.

■ A partir dels anys seixanta canvià el ferro per la palangana i des del Turisme sabé potenciar altres curolles seves: **la colombofilia, la literatura, i la pintura.** Castellanes, Colette, Celià... foren pintors que feren tertúlia amb en Ribera; Elena Davis trobà el seu recolzament a l'hora d'organitzar el servei de biblioteca en anglès; i el bar fou seu de la societat colombofílica dels coloms viatgers al porxo.

■ Però, sobretot, aquest setmanari ha de pinzellar i destacar la labor escrivana d'en Ribera. **Gloses, poesies i narrativa curta** han omplert folis i folis, molts d'ells inèdits, on retrata personages i costums sol·lerics amb destacada fluïdesa sintàctica i abundant riquesa lèxica i expressiva. Tant al "Sóller" com ara a "Veu de Sóller" en Ribera ha conrat vida literària i, per això, aquesta setmana dues pàgines estan dedicades a la seva persona escrits.

### Avui vespre, concert Anti-Cinquè-Centenari a Deià

J.A.

Avui vespre, a les deu, en el Parc Municipal de Deià, es celebrarà un concert organitzat per la **Comissió Mallorquina en Contra del Cinquè Centenari del Descobriments d'Amèrica.**

La vetlada tindrà l'actuació de dos grups: **Coa Negra i Fora Son.** Aquest darrer, a l'entorn de música cubana, hi participaran: **Toni Morlà, Joan Bibiloni, Quico Veneno, Santiago Aucerón i components del Pa amb Oli Band.**

Aquesta manifestació musical girarà a l'entorn d'un títol: "Cinc-cents anys de resistència indígena", frase de batalla que ja ho diu tot.

## Fornalutx

### Sa Comuna s'acondicionarà com a lloc d'esbarjo

P.P.

El regidor de Fornalutx **Joan Alberti** segueix treballant per aconseguir que **Sa Comuna** es transformi en un lloc d'aturada i esbarjo de la Serra de Tramuntana. En el ple del mes d'agost, el consistori aprovà per unanimitat una proposta seva per la qual se sol·licitarà a la Conselleria d'Agricultura una sèrie de

millores destinades a habilitar aquells terrenys comunitaris.

Les millores, que es demanarà que s'incloguin en el Pla de Millores de l'any 93, contempla aquests aspectes:

● Col·locació d'uns 800 metres lineals de reixeta metàl·lica a la zona que limita amb **Bini, Montcaire i es Clot.**

● Netaja d'esbarzers, herbes i càrrix de la **Coma den Grau i del Comellà**

Gran.

● Habilitació de terrenys en el **Pla des Segué** mitjançant un camí sender i un mirador dotat de 10 taules i 20 bancs i un pool de fons.

Segons es ha manifestat Joan Alberti, és possible que els treballs comencin a mitjan setembre, una vegada que ICONA deixi de prestar el servei de vigilància contra incendis que els té ocupats durant tot l'estiu.

## Bàsquet

### El Gas patrocinarà les seniors femenines

Jota

Dilluns d'aquesta setmana, la **Compañia El Gas, S.A., i Marcel·l Got**, en representació del **J. Mariana**, arribaven a un **pre-acord** mitjançant el qual la **Cia. Distribuidora d'Energia Eléctrica** passaria a patrocinar l'**equip Senior Femeni de Segona Divisió del Mariana**. La presentació del conjunt femení, -cas d'arribar a bon termini les negociacions- lluint ja els colors de l'Entitat sol·lerica, es faria el diumenge dia 13 de Setembre, a la pista de **Sant Vicenç de Paul**.

Des d'aquestes planes de "**Veu de Sóller**" desitgem que l'iniciativa arribi a bon port i que tingui continuïtat a temporades posteriors.





## Veu del lector

## Así se multa en Sóller

Si amigos, fíjense hacia donde indica el prohibido la señal y la situación del Volkswagen blanco.

Esta historia empezó el día 25 de agosto de 1992, sobre las 14:00 h. aproximadamente; y por si a alguno le interesa el número de denuncia es el 010681, y el hecho denunciado es aparcar en prohibido.

Soy vecino de la playa de Repic, y el día mencionado, estando en la terraza donde habito, veo a dos agentes de la policía municipal que sancionan a este coche, y con asombro y curiosidad me acerco a ellos con el motivo de que me informen sobre esta sanción.

Antes de continuar me gustaría remitirme a un mes antes de este día en el cual pregunté a otro agente si se podía aparcar en este lugar. Su contestación fue aproximadamente esta: "No puedo denunciar a un vehículo que estacione aquí, ya que la prohibición está hacia el sentido contrario, pero sé de compañeros que lo hacen".

Volviendo a la situación de la que estamos hablando. Me dirigi a los agentes y con buena educación les saludé, cosa que ellos no hicieron, ya que su obligación es la de saludar ante cualquier pregunta de un ciudadano, después les pregunté que por qué denunciaban a



este coche ya que no entendía el motivo.

Asómbrense señores porque estas son dos de las frases que atónito escuché:

"No se puede aparcar aquí porque SE SUPONE que no es correcto", y

"Cada vez que yo venga por aquí volveré a multar".

Creo que ustedes igual que yo no entenderán esta situación, pero es verídica. Según tengo entendi-

do una de las misiones de la policía municipal es la de ayudar al ciudadano, y sobreentendiendo que también es la de informarle. Quiero que quede claro que es una opinión personal, pero si ésta es la manera con la que informan nuestros policías municipales, prefiero estar sin ellos.

Esperando que no se ofenda nadie se despide.

Pedro Carriqui

## La necesidad de demoler los antiguos talleres de la Base Naval

Agradecería la publicación de esta carta dirigida a la alcaldesa de Sóller.

Distinguida señora: Isa del Alcover.

Desde siempre, aunque viviendo en Francia, vengo todos los años, con mi familia, a pasar las vacaciones en el Puerto de Sóller, ciudad donde tenemos nuestros orígenes.

Este año, hemos tenido información de los rumores

que corren sobre la posibilidad de construir una puer- to deportivo en el interior de la bahía, que la mayoría de los sollerenses, y tengo entendido que también el Ayuntamiento, quisieran ver ubicado en el lugar que ocupa la Estación Naval, actualmente en desuso.

Por este motivo, me permito dirigirme a usted no solo para manifestar mi apoyo a la propuesta del

Ayuntamiento, sino también para sugerir que tal vez sería bueno, mientras duran las conservaciones con el Ministerio de Marina pedir a este organismo la **demolición urgente de los antiguos talleres hoy desocupados y en lamentable estado de abandono**, que supone un desdoro para nuestro hermoso puerto y, especialmente, para el barrio de

Santa Catalina, cuyos vecinos, a nuestra costa, intentamos conservar con su viejo carácter.

Los terrenos que ocupan tales ruinosos edificios podrían ser perfectamente ocupados de nuevo por nuestros pescadores y que en su día les quitaron dicho espacio.

Atentamente, le saluda

M. Arbona

## Gloses

## A n'En Tòfol Pons, en Ribera

Antoni Coll Castañer

Gloses en veritat  
pen Tòfol Pons, en Ribera;  
un glosador de primera  
que ha agafat carretera  
perquè Cristó l'ha cridat.

Si Déu en el món mos ha posat  
per disfrutar, viure i patir,  
En Tòfol en el seu jardí  
en té un tros reservat.

Un home com En Ribera  
se mereix un monument:  
bon al.lot i competent,  
amic de tota la gent,  
per fer gloses no tenia barrera.

Propis, parents i amics,  
jo vos don el meu condol;  
si Déu el vol al seu redol  
no hi valen laments ni crits.

Sóller, 31/07/1992

## A reveure! (A n'En Tòfol Ribera)

Biel Vila

Tòfol, no te diré adéu,  
te diré fins a la vista;  
ja no hi ha cosa més trista  
que despedir un amic teu.

Quan arribis en el cel  
que puguis parlar amb Sant Pere,  
te faig una comanda meua  
i li dius que En Biel, aquí,  
fa gloses sense esponera;  
i en arribar s'hora darrera  
que haja arribat a la fi,  
entre En Tòfol i Sant Pere  
me puguin sortir a camí.

Que ens vegem al cel!

Amic que era glosador  
i prosista de primera;  
quan véiem firmat "Ribera",  
frissàvem per llegir-ho.

## Ca Nostra

## Veu de Sóller

Correr de Bonany, 1-3er. Tel. 633456. CIF. EO7431166

Dipòsit Legal: PM 573-1989

Edita: Premsa Lliure, C.B.

Imprimeix: Editora Balear, S.A.

Director: Jaume Casasnovas

Publicitat: Maria Marqués

Col.laboradors:

Jaume Alberti, Santiago Balaguer, Josep Bauçà, Antoni Coll, Lluís Garcia, Antoni Gomila, Miquel Gual, Ma. Antònia López, Antoni Lladó, Salvador Martínez, Gabriel Mercè, Gabriel Munar, Miquel Nadal, Bartomeu Oliver, Jaume Oliver, Joan Oliver, Ma. Ignàcia Pérez, Pere Pérez, Plàcid Pérez, Catalina Pomar, Joan Puigserver, Francesca Roig, Antoni Rullan, Joan Seguí

Es recorda  
que l'entrega  
d'originals  
per a la  
secció  
Dret a veu  
finalitza el  
dilluns  
ales  
19 hores

VEU  
TELEFONICA



633456

FAX  
634106

## EL TEMPS

Estació de Sa Vinyassa



Fa cinc mesos  
que no ha fet  
una seó

Joan Puigserver

## TEMPERATURES

Màx. 33,2 dia 31  
Mim. 15,2 dia 2

Dia cinc d'abril caigueren 38,5l. m2, després durant els mesos de maig i juny sols feren brusques i qualque pluja de 10 a 14 l m2. Així idò podem dir que fa cinc mesos que no ha plogut de debò.

Durant el juliol i l'agost no ha caigut ni una gota, això fa que les fonts hagin començat a minvar força el seu capdal.

Arrel d'aquesta sequera la pols és un fenomen que, sobretot les mestresses de cada ho noten molt perquè se filtra per tot arreu. La millor manera de esvair-la es que faci una bona ploguda i això no sembla que ara per ara es vagi produir.

De moment no cal preocupar-se molt perquè prest o tard acabarà per ploure, el que no sabem es quant. Esperem que sia prest.

## NOTA ACLARATORIA

Com pogueren observar els lectors d'aquesta secció, la setmana passada el dimonió de les arts gràfiques ens va fer aficar la pota. Sense saber el perquè, a l'ordinador es va colar una crònica de dues setmanes abans. Com podeu veure Sant Bernat l'ha apagada. Mil perdons!!!

## COL.LEGI PÚBLIC "ES PUIG" L'A.P.A.

Comunica als pares dels nins que el pròxim curs realitzaran els estudis a aquest centre, que la venda dels llibres es farà dia 7 i 8 de setembre (dilluns i dimarts) de les 9 a la 1,30 h. a les dependències del mateix col.legi i també fa saber que es podrà pagar la quota del l'A.P.A. i el seguro escolar



## Tot plorant un amic

A.N.

UNDIA SERÉ MORT...

Un dia seré mort  
i encara serà tarda  
en la pau dels camins,  
en els sembrats verdíssims,  
en els ocells i en l'aire  
quietament amic,  
i en el pas d'aquells homes  
que desconec i estimo.  
Un dia seré mort  
i encara serà tarda  
en els ulls de la dona  
que s'apropa i em besa,  
en la música antiga  
de qualsevol tonada,  
o encara en un objecte,  
el més íntim i clar,  
o potser en els meus versos.  
Digueu-me quin prodigi  
fa la tarda tan dolça  
i tan intensa alhora,  
i a quin prat o quin núvol  
he d'escriure el meu goig;  
perquè em sé perdurable  
en les coses que em volten,  
i sé que algú, en el temps,  
servarà el meu record.

Miguel Martí Pol.

Qui no coneixia en Tòfol Pons, en Ribera, no podrà tenir mai el plaer d'escoltar algú que et meravella amb el do de la paraula i amb l'afecte. Plorinyós, record ara les hores conviscudes i no em sé avenir d'aqueixa mort tan malauradament anunciada.

Només em conhorta sebre que ha estat un home que ha estimat i que l'han estimat profundament. La seva família, els amics, el feren l'home més joïós d'aquesta Vail.

Ara em queda, com un dolç regal, el record de les teves paraules i de les hores quietes de la conversa. No hi havia res que no et meravellàs, qualsevol paraula, qualsevol gest eren motiu de trobar la frase idònia o el vers escaient. I Sóller, també em queda Sóller, perquè tu, com diu el poeta, t'has fet perdurable en cada cosa que ens envolta. El teu record ens aportarà tonalitats més netes al paisatge i farà l'ombra dels arbres molt més densa.

## La Nostra Veu

# La glosa, la narrativa i la poesia sollerica han perdut un gran mestre

Se'ns fa força difícil acomiadar a un company i, sobre tot, quan aquest company ha hagut de sofrir tant per arribar a apropar-se allà, al cel. Sempre, els que formam la redacció de Veu de Sóller, de la que ell també n'era un bocinet, agrairam la seva col·laboració amb nosaltres; uns escrits que no es podien deixar de banda i que s'havien de llegir al moment i fins i tot, un parell de vegades.

En Tòfol Pons -Ribera-, ens va recolzar, des del primer dia, i ens va animar a seguir endavant amb la nostra i també seva idea.

La Glosa, la poesia i la narrativa del nostre poble, han perdut un gran valor humà insubstituïble, tant per la seva manera de ser com per la forma que tenia de redactar. Els escrits signats per "Ribera", feien que el lector es desplaçés al passat i vivís de bell nou, totes les històries que contava. Tots els que no teníem anys per ha-

ver-ho viscut, també trobàvem un lloc per anar al temps passat.

El caràter extrovertit de l'amo en Tòfol va fer que se guanyàs al seu favor a molta gent. Tota una colla de persones desfilava diàriament pel seu cafè i aquella colla d'anglesos, que ja s'havien fet seu un trocet de bar, disfrutaven de sentir al seu embaixador mallorquí quan els escometia amb bromes i unes bones rialles. Sempre deia les coses pel seu nom i no li agradaven els coverbos, però tot i així, tots eren amics i no tenia a ningú ofès.

Ara el caminar serà més difícil sense vos i us trobarem molt a faltar. Els que us apreciam no podrem fàcilment oblidar la vostra imatge i el vostre ser, però, sempre, tendrem el conhort de que algun dia ens retrobarem amb vos allà on sigueu.

Rebeu la seva família i amics el nostre més sentit condol i una forta abraçada.

Veu de Sóller es complau a publicar un dels darrers treballs de narrativa d'en Cristòfol Pons, el nostre Ribera. Llegint la seva sucosa expressió escrita, se'ns fa present a cada línia.

## El pa de Sant Blai

Ribera

Dels sants, no se'n poden riure; encara que jo no n'hagi vist cap de prop, només els que estan fets de guix i es poden comprar a qualsevol botiga on venguin tests i greixoneres de terra.

Aquests dies passats, després d'haver menjat una porcelleta de llet cuita al forn de llenya, sortiren a la conversa que se sol fer pegant glops de cafè els sants als quals cadascú tenia fe i devoció.

Mirau per on li pegàrem. N'hi va haver de tota mena. Encara que tots es posaren del costat de la mare de Déu de Lluc, n'hi va haver un que va dir "nanai" i em va xocar molt que el meu amic Miquel ens anomenàs que per a ell no hi havia més sant que Sant Blai.

Un sant que avui no el coneix quasi ningú i que quasibé fa el paper que va fer en Palou a sa Pobla.

A Sant Blai, jo el coneixia d'enfora; de quan jo era al·lot, perquè aquell dia horabaixa, el dia de la seva festa, aquest ermità, mitjançant el prevere de guàrdia, posava tot el que podia per part seva donant salut, en les beneïdes de caramell·los, regalim, pastilles "Juanola" i "Pertussina" de s'apotecari Torrens, a tots aquells que els havia tocat rebre.

Totes aquestes "píndules", així com els caramell·los i el regalim, anaven bé al carcabòs i t'aclarien la veu una cosa fora mida. Es ver que el mal de gargamella no tenia tanta mala llet com el que s'empra era per no anar a escola o no comparèixer al tall. Així i tot aquest sant només feia una vasa un pic en l'any i a l'horabaixando, a l'hora de les beneïdes. Els altres dies, ningú no sabia per on capvellava, ni de quin peu es calçava.

Per això, el resar i la devoció que té el meu amic Miquel a Sant Blai m'obrí les ganes de saber què hi havia davall es terròs. Ell es va fer pregar i posà el cul a la paret. Em vaig adonar de la temença que ell tenia a la "lulèia" que nosaltres podíem fer de la curolla que ell tenia amb aquest sant i vaig pregar que ho deixàssim anar i parlàssim de dones o d'altres punyetes.

L'amic s'havia serrat de barres i punyir-lo era perdre les manades pel rostoll. I ho deixàrem anar.

Però jo en vaig quedar molt encolliós. La conversa prengué un altre cai-

re i el bergant va ajudar perquè no tornassin el "beabà" de Sant Blai, refredant entre i entre la xicra del cafè amb esquits de suc sec de bona anyada.

En poc temps Sant Blai havia quedat arraconat, lluny de la conserva que reprenguérem xarrupant i cremant adesiara cigarrets americans, d'aquells que fan tant de mal al lleuiala butxaca.

Ara, que de tot això, en vaig aclarir el perquè aquests dies passats. La curiositat va poder a la prudència i, una mica temorenc, li ho vaig demanar.

Del que em contà, en vaig quedar fotut. De no res n'havia fet un dijous

quedat pansida i els cossos sense soca ni moca. L'amic Miquel anava endarrer de pa com hi anàvem molts de nosaltres, i sabia que sa mare en guardava un que feia dos anys havia comprat d'estraperlo a sa madona Teixona. Sa mare, madò Maria, sempre pensant en la mala, havia fet be-neir el pa el dia de Sant Blai per un necessari de gargamella i el guardava dins un calaix de canterano perfumat amb brots de romaní i bolletes per a les arnes que, a les fosques, anaven roegant i fent de les seves.

Però el temps no dóna indulgències i el pa, després de dos anys d'empresonament, s'havia endurit com un mac de rota. Era molt més petit que una mola de molí fariner, però molt més fort per entrar-li amb el barram.

L'amic Miquel sabia que el pa tenia la gràcia de Sant Blai mercès els esquits d'aigua beneïda del salpàs, però així i tot ho posà en remull en comptes de fer-ne un pa en fonteta. I, això, ho féu dins un ribell. El pa se'n va anar capdret al fons sens surar. I allà el deixà romandre esperant que reblanís, però el punyeter crostaparat no deixà que l'aigua del ribell fés gota de malfraig a la molla que l'amic Miquel esperava trobar-hi.

S'anava fent tard i el pa no s'afluixava. El traïé del ribell i provà de fer-li osques amb les mans. Però...llet de mona per a na Parrona! L'amic, mort de gana, no ho aconseguí.

Però la fam lleva la son i t'espavila. Així és que anà a cercar una destral i li pegà un cebaiol. El pa es va rompre fent un "crac" de teula rompuda i l'amic començà a estellar-lo i a fer bocinets com confits de Sant Antoni. Aquell estellat li deixà la gargamella escorxada com un Sant Bartomeu, però li omplí la panxa. Gargamella que després curà amb regalim beneït el dia de Sant Blai.

Del succeït, n'han passat molts d'anys, i el meu amic encara pensa que té el Sant agraviat. I per això li resa. No pensa que Sant Blai ja s'ho havia cobrat quan li escorxà la gargamella mentre ell menjava el pa beneït el dia de la seva festa. L'havia curat amb el regalim que sa mare havia comprat a ca s'apotecari Reganyol.

Pens que aquell dia Sant Blai no va fer miracle, el que va fer només fou donar un cop de mà.



que no valia un pet de dona vella. Començà dient que ell no era gent "beato", però que dels sants no se'n poden riure i que a ell com ho feia, li anava bé, i del que pensassin els altres se'n fotia.

L'esdeveniment va ocórrer entre l'any 1941 o 1942. Anys en que el canó de les sopés de mots sollerics s'havia escanyolit, la panxa havia

PORT DE SOLLER

**Dejá**  
CALZADOS DE PIEL

**GRANDES REBAJAS!!!**

Zapatos y bolsos a partir de 1.000 ptas.

**VISITENOS!!!**

Cl. Jaume Torrens nº 3

Tel. 63 17 65

**Gent menucha**  
REBAIXES

**ACABAMENT DE TEMPORADA  
50% DE DESCOMPT**

ROBA PER A INFANTS

Sa Lluna, 65 - Telf. 611121 - 07100 Sóller



## El retaule major de l'església de Sant Bartomeu (i II)

**Josep Antoni  
Morell González**

## Devora Sant Bartomeu

Tornam a la imatge de Sant Bartomeu. A la part dreta d'aquesta imatge podem veure, a més de l'esmentada columna salomònica, dues columnes estriades i amb el terç inferior del fust separat però amb la mateixa estria. De la part superior del fust pengen ramells de flors. Entre cada un dels dos espais intermitjos que delimiten les tres columnes es troben les imatges de *sant Pau* i de *sant Tomàs de Vilanova*. Sant Pau va vestit amb túnica i mantell. El conjunt dels plecs, braços i cos semblen donar *mobilitat* a la imatge. El sant porta a la mà dreta un llibre, i a la mà esquerra una espasa molt grossa. Sant Tomàs de Vilanova du les vestidures episcopals. A la mà esquerra porta una creu patriarcal.

A la part esquerra de la fornícula del titular, entre tres columnes i amb decoració idèntica a l'altre costat que acabam de descriure, es troben les imatges de *sant Pere* i de *sant Nicolau de Bari*. Sant Pere du túnica i mantell, una clau molt grossa a la mà dreta i un llibre i un bàcul a la mà esquerra (sembla ser que el bàcul estava a la mà dreta, però com que ara li manquen dits en aquesta mà i per tant no pot aguantar el bàcul, l'hi varen posar a la mà esquerra amb la qual aguanta també el llibre). Aquest sant, *patró de Rússia*, és el famós Santa Klaus de les llegendes nòrdiques.

## Una mare de Déu de quasi tres metres!

Sobre la capelleta de sant Bartomeu es troba una altra fornícula amb la talla de la Mare de Déu de Bon Any co-patrona de Sòller. Aquesta talla, obra de l'escultor *Guillem Carbonell*, té una altura de 2,65 metres (sense comptar la corona) i va a ser feta l'any 1745.

A la mà esquerra porta l'infant que sembla jugar amb sa Mare tocant amb la naneta el rostre de Maria. A la mà dreta du un ramell de taronges que imaginam que són de Sòller i ben dolces!

Als dos costats de la Mare de Déu de Bon Any es troben uns *estípits* rematats per un àngel de mig cos fent la funció de capitell.

## Salvat pel dimoni

Sobre la Mare de Déu de Bon Any, ci-



Sant Tomàs de Vilanova.



Mare de Déu de Bon Any (2'65 metres) amb l'infant i un ramell de taronges.

El retaule major de l'església de Sant Bartomeu és una obra barroca del segle XVIII a la qual no manquen talles de valor, elements simbòlics de la vida dels diferents sants representats, així com tota una decoració de columnes salomòniques, estípits i altres elements ornamentals. Ara el retaule mostra la mateixa força i els mateixos colors que a l'època dels nostres avantpassats.



Sant Miquel trepitjant el dimoni al mig del frontó trencat que es troba al cim del retaule.



Santa Caterina d'Alexandria i santa Bàrbara a la dreta de la Mare de Déu de Bon Any.

mejant el retaule i entre un *frontó trencat*, es troba l'arcàngel *sant Miquel* amb una espasa a la mà dreta que trepija un dimoni que fa gestos de dolor mentre estira els seus braços amb força. Hem sentit contar que un escolà que tenia feines a la part superior del retaule (tal vegada encenia els ciris per il·luminar el conjunt) va patinar i va caure amb tanta mala sort que va quedar enganxat al braç del dimoni que el va salvar d'una *mort segura*. No mancaren rialleres dites perquè no deixa de ser irònic que un home que fa feina per Déu, a les portes de la mort sigui salvat pel dimoni.

A la part dreta de la fornícula de la Mare de Déu de Bon Any, a més de l'esmentat estípit amb l'àngel, tornam trobar un altre estípit rematat per un *atlant* i entre els dos estípits descrits podem veure el relleu de *santa Caterina d'Alexandria* amb la roda que, segons la llegenda àurea es va utilitzar per al seu martiri. A l'extrem d'aquest costat es troba la imatge de *santa Bàrbara* que du un calze a la mà dreta i una torre a la mà esquerra.

## Patrona dels cecs i de les cosidores

A la part esquerra de la fornícula de la Mare de Déu, amb decoració del retaule idèntica a la de l'altre costat, trobam el relleu de *santa Llúcia de Siracusa* que porta a la mà esquerra un recipient en forma de copa que conté els seus propis ulls (recordem que quan la martiritzaren li extrangueren els ulls).

Aquesta santa és la patrona dels cecs i de les *cosidores*. A l'esquerra d'aquesta imatge es troba la imatge de sant Francesc Xavier amb una creu a la mà esquerra.

En aquest segon cos on es troben representades la Mare de Déu de Bon Any i les imatges descrites abunden els relleus amb motius vegetals.

## Netejada del retaule

Segons ens ha fet observar **Joan Roig Batle** (responsable del treball de neteja) el color de la part més visible del retaule i de les columnes és d'or i si ens fixam de més aprop podem veure que aquelles parts que es veuen menys són de *plata colrada* i són d'un color més fosc.

La netejada del retaule s'ha realitzat amb una mescla d'aiguarràs i esperit ja que els materials de que està construït no permeten l'utilització de l'aigua.

Conté talles de gran valor i elements simbòlics



# AJUNTAMENT DE FORNALUTX

CONVIDA A TOTA LA COMARCA DE SOLLER A LES  
FESTES PATRONALS D'AQUESTA VILA, QUE ES  
CELEBRARAN ELS DIES 6, 7 i 8 DE SETEMBRE.

**MOLTS D'ANYS PER A TOTS**



Festes del neixement de la Mare de Déu a Fornalutx

# La continuïtat d'una tradició ancestral: la correguda del bou

Avui vespre comencen a Fornalutx, amb un concurs de fumar amb pipa, les festes populars dedicades al neixement de la Mare de Déu, que es perllongaran fins el proper dimarts. El programa de festes recull, com un dels actes de més popularitat i tradició històrica, la correguda d'un bou que, abans de ser sacrificat i distribuït en lots entre els habitants, haurà recorregut els carrers de la població entre la l'ullea i la bulla de la gent majoritàriament jove que s'haurà anat reunint a la plaça major al llarg de tota la nit.

L'actitud vigilant de la Societat Protectora d'Animals i les positures cada vegada més crítiques d'una part de la població mallorquina i dels grups polítics més sensibilitzats han conduït el Parlament Balear a l'aprovació d'una llei de protecció dels animals de companyia. Aquesta llei restringeix les corregudes de bous únicament a aquells pobles que poden demostrar documentalment una tradició superior

als 100 anys i sempre que els animals no sofreixin lesions, tortures, ni mort en públic. L'entrada en vigor d'aquesta llei, l'abril del 1992, ha estat l'únic motiu que ha reduït les corregudes de bous a dos únics pobles de Mallorca: Fornalutx i Escorca-Lluc.

Aquesta és la raó per la qual els fornaltutxencs senten com a seva, avui més que mai, aquesta manifestació popular i ancestral que estan disposats a mantenir a tot preu. I aquest és el motiu, també, que impulsa els detractors de la festa a lluitar contra les restes d'uns actes que consideren vexatius per a l'animal i impropis de la civilització i la societat del segle XX. La polèmica, amics lectors, està servida, al mateix moment que s'espera que l'afluència de públic sigui més nombrosa que mai.

"Veü de Söller" s'ha volgut acostar a la festa i oferir un breu reportatge dels prolegòmens de la correguda, així com recollir algunes opinions dels habitants de la vila veïna.



Una imatge retrospectiva de les corregudes del bou a Fornalutx, a les festes de l'any 1921.

## Els cent anys de corregudes

P.P.

La nova llei de protecció dels animals i el desig de mantenir la festa ha obligat als fornaltutxencs a escorcollar papers antics fins aconseguir qualche document que demostrés l'existència de corregudes d'una antiguitat superior als 100 anys. L'edició del setmanari "Söller" de dia 10 de setembre del 1892 els ha proporcionat la credencial, amb la crònica de festes que oferim a continuació:

"Grande ha sido el entusiasmo con que los habitantes del pintoresco pueblo de Fornalutx han celebrado la fiesta cívico-religiosa del Nacimiento de la Virgen Santísima su Patrona. Al anochecer del miércoles, un repiqueteo de campanas anunció que se iba a dar comienzo a la fiesta, cantándose por algunos aficionados solemnemente completas, composición de D. Pablo Canals.

El jueves, después de la hora de tercia, el Reverendo Sr. Cura-Arcipreste de Söller, celebró la misa mayor y los músicos aficionados del pueblo, dejaron sentir sus afinados acordes, tocando con ajuste y maestría una bonita y hermosa partitura. El encargado de la cátedra santa fué el Presbítero D. Antonio Reus, Vicario de Estallenchs el cual estuvo tan elocuente al demostrar que el Nacimiento de María fué grande y causa de extraordinaria alegría para los mortales, que dejó sumamente complacido al numeroso auditorio que suspenso de sus labios escuchaba aquellas sabias y provechosas instrucciones. Por la tarde, cantadas Visperas, se llevó en procesión la Reliquia que se conserva en la iglesia filial de este pueblo.

La parte civil fué también lucida; contribuyó a ello el hermoso día primaveral con que el cielo nos favoreció, porque convidados por la fresca brisa y despejada atmósfera, fueron muchísimos los habitantes de Söller que vinieron a tomar parte en la fiesta.

La corrida del buey, pegar al gallo y el popular baile en la Plaza al son de la gaita y el tamboril, fueron las diversiones en que se recrearon los laboriosos habitantes de Fornalutx.

La corrida del buey, pegar al gallo y el popular baile en la Plaza al son de la gaita y el tamboril, fueron las diversiones en que se recrearon los laboriosos habitantes de Fornalutx.

### Els fornaltutxencs opinen

**Jaume Vicens: "Si l'ajuntament no hagués duit bou, l'haguéssim duit els joves pel nostre compte"**

Un dels joves més engrescats amb la festa del bou és en Jaume de son Torrella, que ens dona la seva visió particular de la festa:

"El bou és la festa! Si no hi hagués bou, no hi hauria festa. És una cosa que ve de petits. Jo sempre he vist els meus majors córrer amb el bou i, tanmateix, ho duim dins la sang. Si el Govern Civil no hagués donat permís, els joves n'haguéssim comprat un pel nostre compte d'amagat de l'Ajuntament. Ens n'haguéssim gastat cent bitllets, però bou n'hi hagués hagut. Ja ho crec!!!"

En Jaume té altres iniciatives pel corre-bous. "Lo seu seria organitzar una correguda com els sanfermins, tancar una sèrie de carrers del poble i amollar vaquetes de 80 ó 90 quilos que no puguin fer molt de mal als que corren; però veig que a l'ajuntament no van deres..."

També ens ha informat de les camisetes que cada any treuen per les festes. "Cada any feim camisetes noves. L'any passat les va fer un grup de joves, i ara les fa un company estranger que viu a Fornalutx i se sent més fornaltutxenc que ningú. Es fa una tirada reduïda i quasi totes les camisetes ja estan compromeses abans d'imprimir".

**Jaume Reynés: "A Fornalutx comandam nosaltres"**

No tan sols són els joves. També les persones majors disfruten i participen a la festa. Ara és l'amo en Jaume Reynés qui ens ofereix la seva versió:

"Enmig de plaça s'arma un gran ambient: la gent canta, balla, xerra i beu tota la nit sense fer gaire truí. Jo no hi faig vetllada a plaça, però m'aixec d'aua per veure com estan els ànims abans d'amollarel bou. És molt agradable".

Respecte a la nova llei que restringeix les corregudes, l'amo en Jaume ho té prou clar: "No ens hem d'escoltar ningú. Que no estem a ca-nostre? Ildó aquí som nosaltres que comandam!".

**Josep Puig: "No volem que li facin cap injustícia"**

El tinent-batlle i president de la comissió de festes, Josep Puig, ens posà al corrent dels preparatius:

"Més que la correguda en si mateixa, —ens digué— la bulla són els preparatius del dia abans. Els darrers anys ha arrelat el costum entre el jovent d'anar a sopar a fora per colles, ja sigui a un restaurant, a una casa particular o a un olivar. En acabar el sopar, es van reunint a la plaça major, compareixen joves de Söller i d'altres punts de la comarca i comença la bulla: cant, ball, begudes i bauxa fins l'arribada del bou. Llevors, a l'hora de la veritat, molts d'ells ni tan sols el veuen..."

Respecte a la tradició, en Pep ens digué que el bou abans el baixaven de Bini: "El baixaven a lloure emig de dues o tres vaques. Prop de Fornalutx el tancaven dins una marjada i el fermaven abans d'entrar al poble. Ara ja no es baixa de Bini; es duu de fora en camió i el descarregam fermat a l'Alqueria".

El bou d'enguany serà de trossades regulars: "Enguany duim un sobrer de la plaça de



El tinent-batlle Josep Puig creu que, cada any més, la festa es trasllada al vespre abans de les corregudes.

toros de Ciutat, d'uns 300 quilos de pes. La novetat més important és que no el durem a sa Rutllana, com era costum, per mor del nou poliesportiu. En arribar farà una volta per plaça i el menarem davant la peixateria. Allà, si vol donar gust el torejarem una mica i,

sinó, el durem a matar a porta tancada".

Les possibles injustícies que es facin al bou preocupen a l'edil fornaltutxenc: "Enguany hem comprat unes cordetes noves de 5 ó 6 metres, perquè no li facin mal. No volem que li



L'independent Joan Alberti opina que l'actitud dels grups detractors de la festa no és justa.

facin cap injustícia. Esperam que la reducció del recorregut millorarà la festa perquè l'animal no es cansarà tant com altres anys. El mal espectacle es dona quan el bou s'ajeu perquè està cansat i se renga; aleshores l'estiren i l'empenyen pel darrera per aixecarlo i els ecologistes aprofiten per fer fotos. Això no és gens seriós".

**Joan Alberti: "Crec que un dia o un altre s'acabarà"**

Joan Alberti, un dels principals regidors de l'oposició municipal, comparteix la preocupació del tinent-batlle pel que fa a l'integritat de l'animal. "La veritat és que els darrers anys no l'han fet patir gens. Sempre hi ha grups ecologistes que venen a controlar i a treure fotografies quan el bou s'ajeu, però això no és seriós, perquè ho han de fotografiar totes".

Respecte a la continuïtat de la festa, Alberti no en té cap dubte: "Tenim un deure davant el poble de Fornalutx, perquè més del vuitanta per cent de la gent està a favor del bou. Esperam més gent que mai, fins i tot de la comarca perquè a Söller ja no n'hi ha. Crec que un dia o altre la correguda s'acabarà però, de moment, seguim endavant".

## CAFE DEL CENTRO C'AN BENET

Vos desitja unes bones FESTES PATRONALS, i que pogueu gaudir-les amb salut i alegria.

Tel. 63 33 23

## AUTOSERVICIO MAYOL

DESITJA MOLTS DANYS PER A TOTS

Plaça d'Espanya nº 5.

Tel. 63 06 07.

Fornalutx

## BAR-RESTAURANTE

CA N'ANTUNA

BONES FESTES

C. Arbona Colom, nº 6  
Tel. 63 30 68

FORNALUTX



## Succèits

## La Policia intervingué a dues bregues el mateix dia

J.C.

La nit del passat divendres fou un dia mogut per les forces de la nostra Policia Local. Els propietaris d'un local públic situat a la zona de la Platja d'en Repic demanaren la presència dels efectius municipals ja que s'havia organitzat una brega entre diferents clients del lloc. La policia es va personar a la raclama i quan arribaren ja s'havia finalitzat tot.

Pocs moments després foren requerits per anar a la zona del parking del Port i els motius eren els mateixos: dos joves s'havien engrescat dins d'una coneguda discoteca de la zona i anaren a posar-se les coses clares a l'esmentat lloc.

En aquest cas si que la Policia arribà d'hora i fou a temps a posar ordre.

Els dos requeriments no tingueren més importància que una sencilla brega de cap de setmana.

## Una botella volà i s'esclatà al cap d'un vianant

J.C.

El passat cap de setmana, el divendres, quan eren les quatre i quart de la matinada, una colla de joves que es trobaven a un lloc públic anaven de conversa i de bulla. Jugant amb una botella de cerves, un d'ells la tirava a l'aire i li va sortir disparada

anat-se a esclatar contra el cap d'un vianant. Tot i que el succeït va ésser fortuit, la persona que va rebre la botella contra els seus ossos va haver d'ésser atesa al Centre Sanitari per donar-li tota una sèrie de punts al cap.

El ferit va comprendre que fou un accident i no volgué presentar cap denúncia en contra

del llançador de botelles.

Per altra part la nit del passat diumenge fou requerida la presència de la Policia Local a una vivenda particular de la qual es va denunciar que ja al portal de la casa s'havien trobat dues xeringues hipodèrmiques de les que utilitzen els drogactives per injectar-se les substàncies estupefaents.

## Una fuga de gas butà posà en perill l'escola del Puig

J.C.

El passat cap de setmana, una fuga de gas butà a l'escola del Puig posà en perill l'edifici i els possibles mals que haguessin pogut succeir als voltants.

El fet esdevingué quan eren les tres i mitja de la nit i la persona que habita la vivenda de l'escola se n'adonà d'un fort olor a gas que sortia de la caseta on es troben enmagatzemades les botelles grosses de les cuines de tote l'escola.

L'habitant de la casa va posar en coneixement del fet a la Policia Local i ells donaren compte als bombers de Sòller, que es desplaçaren al lloc del succeït i s'aproparen fins a les ampolles de butà, després de localitzar la clau i obrir la porta, pogueren observar com de les 16 botelles que hi han instal·lades, totes estaven tancades

menys dues que estaven obertes i que se'ls havia romput la goma que deixa passar el gas.

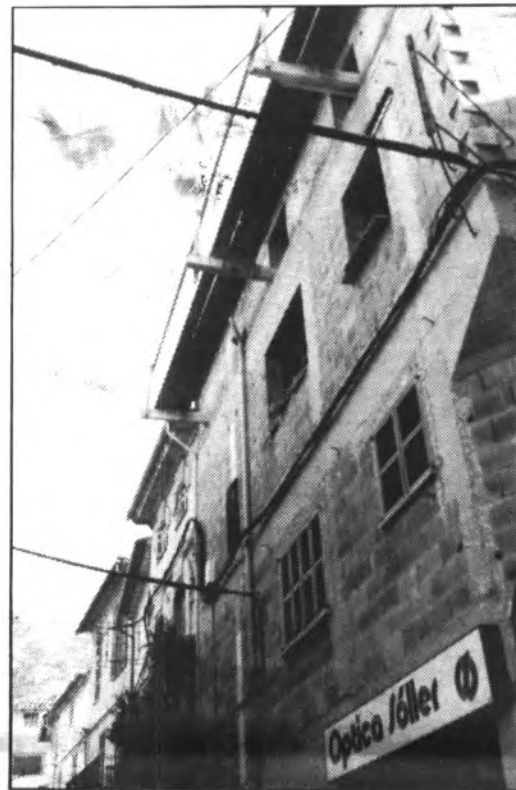
Un cop comprovat el sistema, es pogué observar que la instal·lació havia caducat l'any 1990. Arrel del fet, la Batlessa va posar en coneixement el problema al distribuïdor local i va ordenar una revisió immediata i el canvi de tot el sistema. Cal esmentar que a migdia del dia següent tot estava ja canviat de mans dels tècnics de l'empresa Repsol.

El fet no va passar d'un mal moment tot i essent ben concients del mal que hagués pogut fer en el cas de que el gas que sortia hagués explotat; entre totes les ampolles hi havien **200 kilos de butà** i els mals haguessin pogut ésser d'escàndol. En aquest cas i d'altres s'ha demostrat la importància de que algú habiti les vivendes d'aquest tipus d'instal·lacions.

## Avui s'inaugura l'exposició d'escultures

Avui capvespre a les 8 de l'horabaixa s'inaugura a les sales de l'Ajuntament de Fornalutx l'exposició d'escultures de Jaume Cañellas i Lluís Piñol, en el marc de les festes patronals d'aquest municipi.

Jaume Cañellas presenta les seves obres en ferro realitzades totes elles durant aquests darrers anys. Mentre, Lluís mostra els seus treballs en fusta i pedra.



El perill d'aquesta façana queda demostrat cada dia sols mirant a les persones que passen per aquell lloc. Tothom passa mirant amb el cap a l'aire i per l'altra cara. Els taulons i la peça de ferro que penja, ja des de fa anys, estan a punt de caure i els resultats poden ser molt penosos. Val la pena posar-hi remei?

**ANA'S boutique**  
A MITAD PRECIO

**ANA'S boutique**  
A MITAD PRECIO

**ANA'S boutique**  
A MITAD PRECIO

**ANA'S boutique**  
La oportunidad  
la ocasión!

**ANA'S boutique**  
50 %

DESDE HOY  
TODO A  
MITAD PRECIO

50%

COLECCION Primavera-Verano

TOTAL  
REMATE  
REBAJAS



## Vigilància

## Durant la nit, la Batlessa i altres polítics surten a controlar

J.C.

Aquest passat cap de setmana, divendres i dissabte, la nostra Batlessa, acompanyada d'altres polítics de la majoria municipal, sortiren, el primer dia amb el Sergent de la Policia Local, a controlar l'estat de la nit sollerica dins el Port i les demés zones de la ciutat.

No hem pogut encara confirmar si també hi va assistir el president de l'Associació Hotelera però pareix ser quesi.

Es de suposar que la passejada volia ser una comprovació de les continuades denúncies que es fan a les Cases de la Vila a causa dels renous a la nostra vila.

Es va donar la circumstància de que a la nit del divendres, a pesar de ser una nit tranquil·la s'esdevingueren dues bregues al Port però, tot i això, no fou necessària l'actuació de la màxima autoritat municipal.

La ronda de la nit del dissabte fou d'una manera informal, i no contaren amb la companyia directe de la Policia Local, ja que feren les rondes pel seu compte.

Es veu que aquestes rondes s'han convertit amb una tasca habitual de la Policia Local ja que pocs dies abans, dins la mateixa setmana, sortiren a patricular fins a altes hores de la nit, amb una companyia de tasques informatives locals. D'aquesta manera s'aconsegueix comprovar "insitu" els fets que passén a les nits de la nostra vila.

## Port

## S'ha restaurat el mercadet públic del moll



P.P.

Durant la setmana anterior conclogueren les obres de restauració de la porxada que s'habilita com a **mercat públic** a la barriada del Port. Aquest

local obert està situat damunt el moll i és de competència del Servei de Ports i Litoral. Sol esser utilitzat dos o tres cops a la setmana pels pagesos que acudeixen a vendre-hi mercaderies, bàsicament verdures i fruita.

La porxada gaudeix ara d'una nova **embigada de fusta vernissada** sobre la qual hi descansa una teulada de plàstic transparent que la protegeix de la pluja. El conjunt ha quedat bé i no desdii gens de l'entorn.

## Fornalutx

## El consistori posa condicions a la prova motociclista del Puig Major

P.P.

El consistori de **Fornalutx** acordà, en el Ple celebrat a principis d'agost, accedir a la sol·licitud formulada per la **Peña Morotista de Mallorca** per a la celebració de la prova motociclista de pujada al Puig Major que s'ha de celebrar els propers dies 26 i 27 de setembre.

El consistori fornaltuxenc acordà concedir permís per a la prova manifestant, però, el seu malestar pels entrenaments incontrolats que es celebren durant tot l'any "poniendo en peligro a los que transitan por aquella carretera".

L'ajuntament considera també que s'ha d'extremar la vigilància per part de l'organització durant la carrera: "durante las pruebas - diu l'ofici

d'autorització - hay poca vigilancia por parte de la organización, con lo cual los espectadores irrumpen en propiedades privadas ocasionando destrozos".

## Brutor per tot

Finalment, el consistori fornaltuxenc demana una major col·laboració de l'organització a l'hora de netejar les voreres de la carretera: "al finalizar dicha competición -comunica a l'organització- deberá proceder a la limpieza de cunetas, retirando basura y cascos de bebidas a lo largo de todo el tramo de dicha prueba. Dichos trabajos -conclou l'ajuntament- en estos últimos años se han llevado a cabo por este ayuntamiento sin ningún tipo de compensación por parte del club organizador".

## Cansimoixos

## Proliferen les denúncies per maltractament d'animals

Redacció

En els últims temps moltes són les persones de Sóller i el Port que truquen a l'Ajuntament o a la **Societat Protectora d'Animals** per denunciar l'abandó d'animals domèstics i sobretot, per denunciar els mals tractaments de que són víctimes per part dels seus propietaris.

Un exemple el tenim ara amb una denúncia formal feta a la Batlessa, com a màxima autoritat municipal. S'ha denunciat al propietari d'una coneguda finca de la Vall per tenir uns cans fermats, de sol a sol, durant els 365 dies de

l'any, a un bidó de ferro sense cap tipus de protecció ni pel sol ni pel fred ni la pluja. A més d'això, una fotografia del lloc mostra que les cadenes on estan fermats els animals no tenen cap possibilitat de girar i s'enrevolten fins que els cans no es poden moure. A la mateixa foto es veu que per beure sols tenen un pot amb l'aigua en un estat totalment putrefacte.

D'altra banda i com aquest mateix exemple, els sollerics coneixem el cas de l'animal de la zona del carrer de Santa Teresa, un ca semblant a un *Gran Danés* o un *Dogo*, que es passetja tot el dia pel carrer anant a menjar a

les bosses de fems. L'estat deplorable de l'animal a n'el que quasi sols li veuen els ossos i a més de tot ple de paprres, mostren l'estima que tenim pels animals de companyonia.

La Batlessa ha comunicat al propietari dels animals del primer cas exposat que dins el termini de 15 dies ha de tenir els animals col·locats en condicions i, de no fer-ho així, actuarà amb totes les conseqüències.

Isabel Alcover manifestà que el que té un animal el té perquè vol i per tant, el que ha de fer es cuidar-lo o donar-lo; ningú no l'obliga a tenir animals que no vulgui.

## Política

## Josep Vicens dimiteix de Regidor de Cultura de l'Ajuntament d'Escorca

Redacció

Des de la darrera setmana d'agost, en Josep Vicens i Colom de Can Nyegós ha deixat de ser Regidor de Cultura de l'Ajuntament d'Escorca. Aquesta labor, feta des dels inicis de les passades eleccions locals, ha finalitzat ara amb escrit presentat al batlle **Antoni Gómez Pérez de l'Agrupament d'Independents d'Escorca**, el qual és cap del grup que governa amb majoria absoluta el veïnat ajuntament.

**Josep Vicens**, estant a l'oposició i sent el regidor representant de **Convergència Balear**, havia acceptat la regidoria de Cultura per

tal de desenvolupar algunes tasques que considerava necessàries per a aquest municipi de muntanya, entre elles i, sobremanera, **la conservació de recuperació dels camins de ferradura**.

L'escrit de renúncia argumenta la manca de participació en les tasques culturals i en les intromissions fetes per membres i batlle de AIE en les qüestions de cultura, "tolerant la destrucció de camins públics, obres que transformen la imatge de certes cases de possessió o d'altres edificis històrics".

Josep Vicens, segons ha manifestat a aquesta redacció, continuarà la seva labor de regidor a l'oposició.

**La família de Cristòfol Pons Sastre**  
vol agrair els condols que ens han arribat aquests dies o que ens han expressat personalment



PREGAU A DÉU PER L'ÀNIMA DE

### Rita Palmer Palmer

Que va morir a Sóller el passat dia 27 d'agost a l'edat de 93 anys  
Havent rebut els sants Sagraments i la Benedicció Apostòlica

AL CEL SIA

Els seus apenats fills: Margarita, Miguel i Magdalena Nadal Palmer. Fills polítics: Miquel Enseñat, Antonia Gelabert i Antonio Trias. Germà: Antoni Palmer. Germans polítics: Isabel i Margarita. Nets, besnets, nebots i demés familiars ( presents i absents) participen a les seves amistats tan sensible pèrdua i vos demanen la vostra assistència al funeral que es celebrarà el proper dilluns dia 7 de setembre, a la parròquia de Sant Bartomeu a les 19 hores, o que d'altra manera la tingueu present a les vostres oracions.

Casa mortuòria: Sant Jaume 14

No es rebra el condol.



## CASASNOVAS

### FRIGORIFICOS, e.b.

REFRIGERACION INDUSTRIAL  
BOTELLEROS  
VITRINAS  
ARMARIOS  
CAFETERAS

COCINAS INDUSTRIALES  
CAMARAS FRIGORIFICAS  
AIRE ACONDICIONADO  
SERVICIO TECNICO POST-VENTA

C.I.F. E 07479058

Carrer de Sa Mar, 153 - 07100 SOLLER  
Teléfono 630771.

ANTE LA PROXIMIDAD DE LA TEMPORADA VERANIEGA, TENEMOS EL GUSTO DE COMUNICARLES QUE TODOS LOS SABADOS A PARTIR DEL DIA 2 DE MAYO DEL ACTUAL HASTA EL 26 DE SEPTIEMBRE EL SERVICIO TECNICO ESTARA A SU DISPOSICION PARA ATENDER A LAS POSIBLES URGENCIAS.





## Maria Messeguer, una enamorada de la llengua francesa

M.M.

**Madame Messeguer** nasqué ara fa 86 anys al poble de *Chalons-sur-Marne*, a la regió de la *Champagne* francesa. era filla d'una família sollerica que havia emigrat a França i regentava un cafè restaurant.

Maria es casà l'any 1933 i s'establí a Angers on, juntament amb el seu marit, muntà un negoci de fruites. Poc durà la vida de casada, perquè després de sis anys enviudà.

Va ser l'any 1950 quan Maria Messeguer vengué cap a Sóller on, poc temps abans, mossèn **Jeroni Pons** havia fundat l'*Aliance Française*, de la qual ella i la seva companya **Magdalena Lizana** en foren l'ànima durant molts d'anys.

Al principi impartien les classes al *Centre parroquial Victòria* amb altres persones preocupades pel desenvolupament de la llengua germana: **Joan Estades**, **madame Bernat**, **Rosa Reynès** i **Antoni Vicens**. Més endavant es domiciliaren al carrer de Moragues.

Es pot dir que des de la seva arribada a Sóller, **madame Messeguer** s'ha dedicat totalment a l'ensenyament de la llengua francesa, tant a les distintes escoles de Sóller com a l'*Aliança* i, els darrers anys, fent classes particulars. Així ho ha reconegut el govern francès, que l'ha distingida un parell de vegades amb *condecoracions* per la seva total dedicació.

Els que formem *Veu de Sóller* i que a la vegada hem estat alumnes seus, volem ser també el ressò de moltes generacions que li donen les gràcies en el seu darrer adéu, que es produí la setmana anterior. Que la terra que tant estimà sigui un dolç jaç per aquest llarg somni.

## Adéu, amic

Xicu

Tot es poble solleric  
avui s'ha vestit de dol,  
ha romàs orfà i tot sol  
perquè al cel ha pres es vol,  
un poeta i un amic....!!

Cap al cel has pres el vol  
i, a la dreta del Senyor,  
ja sereu tres glosadors  
sollerics, tu, el sen Tambó  
i també el sen Pau Cerol...  
I ami m'has deixat tot sol...  
Com un xot sense pastor....!!

Has estimat molt sa vida,  
has estimat molt es teus...  
T'han estimat tots es déus  
de s'amor i sa poesia....!!

Tòfol Pons, de can Ribera,  
nom m'he errat de fruita i flor...  
Tot lo que has fet és molt bo,  
tes gloses són botons d'or...  
Albarcocs de primavera....!!

Mos coneixem... Quans d'anys fa?  
Per mi una bona grapada,  
plegats hem fet sa rialla  
i, ara, per primera vegada,  
amic, tu m'has fet plorar....!!

Sóller, setembre de 1992

## Notes de Societat



Primera Comunió de Maria Cristina i Noces d'Argent de Coll-Castellano

El 16 d'agost celebraren les noces d'argent na Maria Micaela Castellano i en Cristobal Coll. Al mateix dia va fer la primera comunió la seva filla Maria Cristina, que va lluir el tradicional vestit de primera comunió. Acabada la missa que es va celebrar a l'església del Convent, anaren a sopar tota la família plegada a l'hotel Brisas del Port de Sóller. Enhorabona a tots tres.

El pasado día 4 de agosto,

## El ciudadano ante el Plan de Ordenación de una ciudad

La revisión o modificación del Planeamiento urbanístico de una ciudad, provoca en la población de ésta una reacción inmediata de expectativa, y también de inquietud e incertidumbre momentáneas. Por qué se han de revisar los Planes de Ordenación Urbana; cómo pueden los ciudadanos opinar y mostrar su punto de vista en tales modificaciones; qué efectos tiene la revisión de los planes en los terrenos y en los inmuebles ya calificados urbanísticamente; ¿pueden éstos sufrir recalificaciones?... son cuestiones que sin duda están hoy en la mente de numerosas personas que han visto el avance del Proyecto del P.G.O.U. de Sóller expuesto, cumpliendo el trámite reglamentario con el objeto de ser examinado y observado con detenimiento y le sean formuladas cuantas sugerencias se estimen oportunas por los ciudadanos y políticos que les representan.

De las innumerables preguntas que surgen cuando uno ve su ciudad grafada en un nuevo Plan, dos son las más frecuentes: por qué se ha de revisar el P.G.O.U. existente, y cómo pueden los ciudadanos participar en tales revisiones.

La Ley del Suelo señala que los Planes de Ordenación Urbana tendrán vigencia indefinida, sin perjuicio de su revisión o modificación cuando proceda; ampliando la misma Ley dicha información diciendo, que con independencia de ello, los Ayuntamientos han de revisar cada cuatro años el programa de actuación contenido en el Plan General. Esta sería la respuesta a efectos legales, pero obviamente todas las leyes tienen un sustrato que las motiva y fundamenta. Siendo el P.G.O.U. un instrumento de ordenación de las ciudades que planifica como han de ser éstas en base a criterios bien definidos de carácter cultural, histórico, económico y social, se entiende fácilmente lo anteriormente expuesto; es no sólo necesario, sino también conveniente, revisar el planeamiento de las ciudades, dado que con las revisiones y al hacerse un estudio completo y detallado de como está la ciudad en el momento de la revisión (crecimiento demográfico, población flotante, infraestructuras desarrolladas, construcciones realizadas, zonas donde éstas se han localizado...) se determina el grado en que se ha cumplido el Plan en vigencia, y si el resultado ha sido realmente el previsto, dando al mismo tiempo la oportunidad de hacer nuevas previsiones si ha habido cambios socio-económicos que lo exijan o si el resultado de su aplicación no ha sido lo positivo que cabía esperar o podría mejorarse.



Neixement d'Irene Suárez Belén

el hogar del joven matrimonio formado por Adolfo Suárez y Maria Belén Feijoo, vió brillar la luz del nacimiento de su primera hija que recibirá, en la pila bautismal, el nombre Irene.

La pequeña Irene nació en Son Dureta a las ocho horas de la tarde y con un peso aproximado de tres kilos lloró por primera vez en los brazos de su madre.

A pesar de su hermosura, dicen los amigos que llora muchísimo y que si no cambia de carácter terminará con la



Casament Guasp-Pastor

salud de su padre. Reciba la joven pareja, nuestra más sincera enhorabuena.

L'església del Sagrats Cors vegé, el passat dia 29 d'agost, la llum de l'amor amb el casament dels joves, Bartomeu Guasp i Aina Maria Pastor, que s'uniren en matrimoni fruit d'una llarga temporada de coneixença i de relació sentimental.

Els pares de la novia



Nicole Denish, premi de dibuix per Sant Bartomeu

Amador Pastor i Ana Castañer i els del noví, Miquel Salvà i Maria Guasp han vist com els fruits de la seva unió han prés el mateix camí que ells mateixos.

La jove artista Nicole Denish, va esser la guanyadora del premi de dibuix infantil de les Festes de Sant Bartomeu, essent el tema del seu premi un dibuix de la casa de C'an Vinagre.

## Reflexions d'un ex-batlle

## Segona i última carta al senyor Miguel Jaume:

Ja li vaig dir en la meua anterior carta, que no volia obrir polèmica ni cap torn de discussions interminables. Per això acabaré amb aquesta la nostra "relació dialèctica". I el que pretenc no és més que reafirmar-me en el que vaig dir en el seu moment i ningú millor que jo, que en aquells moments ocupava la batlia, pot saber quines gestions vaig fer, sobretot envers els asfaltats del Port. Per tant vostè no m'ha de dir que dic mentides sobretot en referència a temes que vostè desconeix. I per altra part, si el que vol dir és que no s'haguessin fets els asfaltats sient jo batlle i si amb la nova batlessa, està tractant de mentider el Conseller d'Obres Públiques, senyor Sáiz, perquè el que a mi em va dir fou tot el contrari. A més, es comprometé a fer els asfaltats i amb paraules textuals expressa que els faria "abans de començar la temporada estiuenca".

Però aquí hi ha una altra conclusió més greu que vostè deixa entreveure: és que la Conselleria, que és una Conselleria de tots els mallorquins, sols ajudarà als ajuntaments governats pel PP-UM? Si vostè el que pretén dir és això, crec que està marginant i menyspreant a mitja Mallorca. I això que ho digui vostè és imperdonable i si aquesta és la filosofia del seu partit, encara ho és més.

A partir d'aquí vull

remarcar que la pregunta feta al Parlament pels parlamentaris del PSM-Nacionalistes de Mallorca, deia textualment i basta consultar-ho al Diari de Sessions del Parlament: "Quin conveni ha fet la Conselleria d'Obres Públiques amb l'Ajuntament de Sóller, en quin termes està redactat i si pensen fer-ne més amb altres pobles". Per tant no crec que això faci cap referència a que poguem sentir enveja, o ferits en el nostre amor propi, sinó tot al contrari, voldríem que aquests convenis es fessin per tota Mallorca i així es descarregarien molts d'Ajuntaments dels costos que representen els asfaltats als pobles. I per altra banda, per què hem de sentir enveja d'unes gestions que he realitzat jo mateix?

En definitiva, senyor Jaume, vostè amaga les seves aficades de pata desviat l'atenció cap a altres temes i no es centra en el "quid" de la qüestió.

Per acabar, sols voldria, desitjar-li molts d'anys de President del PP a Sóller i fins i tot recomanar-li, encara que no li agradin les nostres recomanacions, que es presenti per proper cap de llista a les eleccions locals del 95. Ben segur que Sóller hi guanyarà.

Joan Miquel Arbona Mas  
Ex-Batlle de Sóller pel PSM-Nacionalistes de Mallorca

Antonia Cabot Tomás





# Veu esportiva



9

4 de setembre del 1992 / Veu de Sóller

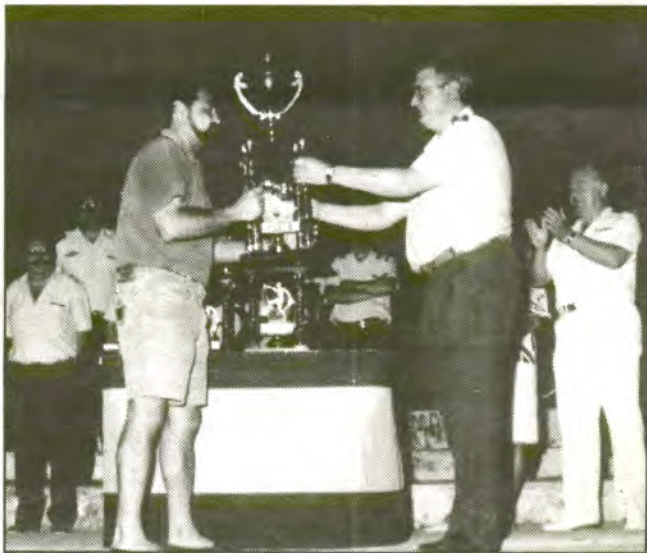
## Clausura del "1er. Torneo Puig Major"

Ofis

El pasado día 29 se clausuró el primer Torneo de Fútbol 6 en pista del Acuartelamiento Aéreo Puig Major, aprobado por el General Jefe de la 3a. R.A./MALEV, dentro de los programas que lleva a cabo la Oficina de Información al Soldado del EVA-7. A la clausura asistieron la Sra. Aldadesa, el Comandante Jefe del Destacamento Naval del Puerto de Sóller, el Jefe de Línea de la Guardia Civil y el Jefe del Acuartelamiento Aéreo Puig Major anfitrión de este evento, acompañados por una amplia representación de dicha Unidad.

Se inició el acto con un partido amistoso entre un equipo formado por el personal de tropa y otro con componentes de los equipos participantes en el Torneo, siendo un partido entretenido, jugado con gran deportividad entre los dos conjuntos, siendo el resultado final de 5 a 1 a favor del Puig Major.

Una vez finalizado el encuentro se procedió a la entrega de trofeos, quedando de la forma siguiente:



Lliurament de premis al Camp Infant Lois, del Port de Sóller (Foto J.C.).

1º Trofeo Puig Major, ganador "Bestard Sport".

2º Trofeo Puig Major, ganador "Viajes Sóller".

3º Trofeo Puig Major, ganador "Puig Major".

Trofeo al equipo más deportivo, ganador "Bestard Sport".

Trofeo al portero menos goleado, Sr. PAEZ "Bestard Sport".

Trofeo al máximo goleador, Soldado CASAS "Puig Major".

Medalla conmemorativa por su participación a los equipos: "Koa-la", "Adrover", "Sóller Consultor", "Cafetación Far", "Cafeteria Paris", "Cafeteria Saxo".

Al finalizar la entrega de tro-

feos, se ofreció una "torrada" a todo el personal asistente, con gran camaradería y satisfacción por parte de todos.

La delegación de la O.F.I.S., a pesar de su corta experiencia, ha quedado satisfecha de los resultados obtenidos en este Torneo, y espera que en el próximo se superará e intentará corregir los pequeños fallos que hayan podido surgir en la presente edición, dando las gracias a todos los participantes, Autoridades, colaboradores y demás personas que han participado y han hecho posible que este Torneo pueda tener su continuidad.



"Veu de Sóller" fou present al sopar al final del Torneig. (Foto J.C.).

## Futbol

### Tercera Divisió

## Diumenge comença la temporada

Biolet

Aquest diumenge el C.F. Sóller comença la Lliga a Lloseta. Amb el joc que despleguen els dos equips es d'esperar que els sollerics obtinguin els primers positius.

Recordem que el Lloseta està dirigit pel conegut solleric Daniel, i que hi juguen els ex jugadors del Port de Sóller Ribera i Pardo. Entre els desta-

cats del Lloseta en Balleste, que jugà algunes temporades en el Constància.

El tàndem Bestard Rullàn ja tenen decidit l'equip que jugarà, que estarà compost per Bernat, Sánchez, Nadal, Marin, Martin, Ferrer, Edu, Alfons, Christian, Carmelo i Cladera. D'aquest combinat només hi ha tres dubtes: en Marin, que té molèsties a un genoll, de les que esperem es recuperi abans del partit, i

dues incògnites més, que no es sabran fins minuts abans de la confrontació.

Hem de destacar que, degut a les bones relacions que hi ha entre el C.F. Sóller i el C.F. Port de Sóller, entre setmana han disputat un partit amistós, i que el Sóller ha cedit al Port als joves Guerrero, Jiménez, Sacarés, Sergi i Coca, que esperem que a la vinent temporada juguin a l'equip de Tercera.



## El primer partit de Lliga contra s'Arracó

Biolet

El C.F. Port de Sóller comença diumenge la Lliga, dins el Camp Infant Lois, contra l'equip de s'Arracó.

La pre temporada ha estat més que acceptable, havent aconseguit bons resultats. Només es perdé un partit, contra l'Alaró, un equip de superior categoria.

Sembla que el nou tècnic Pep Got ha sabut reformar

molt bé la plantilla, que ha quedat així:

**PORTERS:** Ricard Garcia i Bernat Reynés.

**DEFENSES:** G. Coll, A. Ribas, J. Coca, M. Manrique, J. Martínez, M. Sacarés, J. Ruiz, N. Pizà i J. Vidal.

**MITJOS:** A. Barrero, A. Manrique, F. Guerrero, G. Cabot, J. Jorquera i David.

**DAVANTERS:** F. Jiménez, F. Alba, A. Galindo i A. Garcia.

### Campanya de Socis

L'actual campanya de socis es desenvolupa de forma més que acceptable. Diumenge, en el camp de futbol, abans i durant el partit, hi haurà una taula per les inscripcions.

**Nota aclaratoria:** Degut a problemes d'impremta, a la passada edició sortí anunciant que el partit de la setmana passada seria contra el líder, quan era contra el CIDE.

### Juvenils

## C.F. Sóller, 0 Pollença, 1

En el segon partit disputat pels Juvenils no hi va haver sort, els pollensins es varen fer amb la victòria així i tot no massa merescuda.

Els sollerics en tot moment varen dur el pes del partit amb les més clares ocasions

de les quals una ben aprofitada que va servir per donar-los la victòria.

### Proper partit

Badia Cala Millor-C.F. Sóller.

## HOTEL ESPLENDIDO

s'ofereix per a festins de nocces, comunions i festes social. TOT L'ANY.

Demanau projectes i pressuposts.

Telf. 63 18 50



### PANADERIA y PASTERERIA

## FRAU

Lluna, 7 - Teléfono 630132  
Sant Jaume, 7 - Teléfono 631286  
FABRICA: Illeta, 48 - Ca'n Tabalet - Tel. 630651



## Motociclisme

Organitzada per la Penya Motorista Mallorca

## La "Pujada al Puig Major" en marxa

Joan

Pels vinents dies 26 i 27 de Setembre (dissabte i diumenge), la Penya Motorista Mallorca té organitzada la "Primera Pujada al Puig Major", prova que habitualment corria baix de la responsabilitat del Moto Club Media Milla, que l'any passat organitzà la vuitena edició.

Els entrenaments de la Pujada Il·lenca més popular es faran el dissabte, a partir de les quatre del capvespre, començant la cursa el diumenge, a partir de les 10 del matí.

Els participants seran agrupats dins les següents categories:

## GRUP A:

2 Temps de 400 cc. a 750 cc.  
4 Temps de 500 cc. a 1.200 cc.

## GRUP B:

2 Temps de 125 cc. a 400 cc.  
4 Temps de 125 cc. a 550 cc.

## GRUP C:

De 80 cc. a 125 cc. Monocilindre.

## GRUP D:

De 50 cc. a 80 cc.

Les inscripcions es poden fer, a partir d'avui mateix, fins al 17 de Setembre, a la Penya Motorista Mallorca, C/Manacor, 82, de Palma, els dilluns i els divendres a partir de les vuit del vespre.

## HISTORIAL DE LA PUJADA:

## Any 1984:

1. Joan Garriga (Yamaha) 1'38"39.
2. Antoni Barceló (Honda) 1'42"12.
3. Eduard Nadal (Guzzi) 1'43"11.

## Any 1985:

1. Antoni Barceló (Honda) 2'12"82.
2. Carles Kotnik (Yamaha) 2'13"08.
3. Josep L. Martín (Yamaha) 2'17"64.

## Any 1986:

1. Josep L. Martín (Yamaha) 2'11"79.
2. Carles Kotnik (Yamaha) 2'15"22.
3. Miquel Alcina (Yamaha) 2'16"19.

## Any 1987:

1. Antoni Barceló (Yamaha) 2'08"79.
2. Carles Kotnik (Yamaha) 2'10"20.
3. Miquel Alcina (Yamaha) 2'12"02.

## Any 1988:

1. Josep L. Angel (Honda) 2'06"47.
2. Joan M. Selgado (Kawasaki) 2'06"96.
3. Mateu Riutort (Yamaha) 2'08"83.

## Any 1989:

1. Josep L. Angel (Honda) 2'09"53.
2. Miquel Alcina (Honda) 2'10"11.
3. Mateu Riutort (Yamaha) 2'11"99.

## Any 1990:

1. Mateu Riutort (Yamaha) 2'05"37.
2. Josep L. Angel (Honda) 2'06"03.
3. Salvador Rodríguez (Suzuki) 2'08"11.

## Any 1991:

1. Josep L. Angel (Honda) 2'03"58.
2. Salvador Rodríguez (Honda) 2'07"18.
3. Jaume Alhama (Yamaha) 2'07"96.

RECORD ABSOLUT DE LA PUJADA: Josep-Lluís Angel, a una mitjana de 112'857 qms./hora.

## Automobilisme

Es compliren els pronòstics

## Leif Buttenhoff s'imposà clarament al Puig de Sant Salvador

Santi

Tal i com havíem pronosticat la passada setmana, en aquestes mateixes planes, en **Leif Buttenhoff**, amb el seu **Lola Express Cargo**, fou el brillant guanyador de la primera edició de la **Pujada al Puig de Sant Salvador**, organitzada conjuntament per les **Escuderia TR Balear**, i l'**Escuderia Manacor**, puntuable pel **Campionat de les Balears**.



Bartomeu Vicens, amb el Ford Fiesta 1.3 d'en Llorenç Amengual, es classificà en el lloc setè del Grup Illes.



Manolo Vidal (R-5 GT Turbo) pegà a 200 metres de l'arribada. Com de costum "Veu de Sóller" hi era present.

Recordem que les edicions anteriors foren fetes sempre per la **Escuderia Drac**, que renuncià a la seva organització, igualment que a la "**XII Pujada al Puig Major**", degut als inadmissibles resultats del **Judici fet contra la "Drac"**, per la sortida de la carretera, a la Volta de sa Teulera, del pilot **Llorenç Carbonell** a la "**IX Pujada al Puig Major**", de la que resultaren lesionades 12 persones, a més del propi pilot.

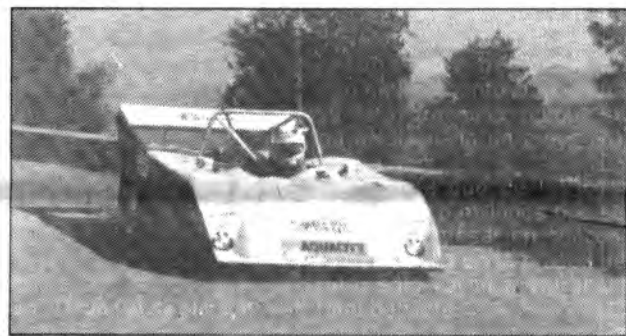
Trenta-quatre vehicles inscrits, començant la matinal amb una pujada d'entrenaments, a la que en **Pere Diaz** (Renault R-11 Turbo), amb una derrapada pegà un cop foradant una roda.

Sense més incidents començava la cursa pel Grup Illes, dins el que es trobava el soler **Bartomeu Vicens**, portant el **Ford Fiesta 1.3 d'en Llorenç Amengual**. En **Jaume Riera** (Volkswagen Golf GTI) tornà ser el millor, guanyant, com de costum, amb 3'59"78, seguit del **Renault R-5 Copa d'en Mateu Riera** (4'02"41), i el **Ford Fiesta 1.3 d'en Llorenç Bota** (4'06"45) que de cada dia va a més. El soler **Bartomeu Vicens**, (4'19"56), amb **Ford Fiesta 1.3**, es classificà en el lloc setè, dels vuit finalistes, a una mitjana de 56'293 qms./hora.

ra.

La prova estigué molt ben organitzada. Dins la part negativa només destacar l'accident, sense conseqüències, d'en **Manolo Vidal**, (R-5 GT Turbo), moment que recull l'instantània del nostre reporter gràfic.

Com a dades destacables:



Leif Buttenhoff (Lola Express Cargo), agafà tres segons d'avantatge a la "barqueta" d'en Helmut Kalenborn (Tiga Yamaha).

● **Pedro Diaz "Pates"**, s'està adaptant molt bé al R-11 ex-Joan Tomàs. Aconsegui una clara victòria dins el Grup A, amb un temps de 3'34"89.

● **Antoni Roca** (Renault R-5 GT Turbo) rompé aquesta vegada la seva mala ratxa, aconseguint la segona plaça del seu grup (A), i la quarta de la general, amb 3'39"51.

● Novetat dins el Grup N. **Mateu Fullana** (R-5 GT Turbo) foradà a la pujada oficial, retirant-se de la prova.

Llàstima, era un dels candidats oficials del Grup.

S'imposà de nou en **Jaume Martorell** (3'46"45), aquesta vegada conduint un vehicle R-5 GT Turbo.

## La "Bunyola-Orient", d'aquí dues setmanes

Amb aquest triomf en **Buttenhoff** s'afiança clarament com a líder del **Campionat de les Balears de Muntanya**. La "**Pujada Bunyola-Orient**", d'aquí dues setmanes, pot ser no apta per a cardíacs.

C.A.R.A.

Pizzeria - Café - Croissanteria

C/ Lluna, 5. ☎ 63 09 07 - 07 100 SOLLER

PIZZAS PARA LLEVAR

PUERTA SOLLER S.L.

C.I.F. B 07 546 344

C/ Cetre, 15  
07100 SÓLLER (Balears)Tel. 63 26 23  
Fax. 63 26 23

- \* MOBILIARIO DE COCINA (Fabricación propia)
- \* MOBILIARIO DE BAÑO.
- \* PUERTAS DE PRIMERA CALIDAD A BUEN PRECIO.
- \* PUERTAS Y ARMARIOS CON ALTILLO TIPO PERSIANA MALLORQUINA.
- \* PINTURA A PRECIO DE FABRICA (Para interior y exterior).
- \* ARMARIOS CORREDEROS Y PLEGABLES NEKU.
- \* CARPINTERIA EN GENERAL (Fabricación propia).

PROYECTOS Y PRESUPUESTOS GRATIS  
(Ocasión puertas de segunda mano)

Embutidos Aguiló S.A.  
CASA FUNDADA EN 1900  
TEL. (971) 63 01 68  
(de 8 a 12 y de 2 a 6 excepto sábados y días festivos)  
AVDA. ASTURIAS, 4A - APARTADO 2 - SOLLER (MALLORCA)



TERRA CUITA

20 % de descompte

Vaixelles

Mes de setembre. Oferta limitada

C/ Baucà, 13 - Sóller

Restaurante-típico



MIRADOR DE SES BARQUES  
Tel. 630792 - SÓLLER

MOLTS D'ANYS I BONES FESTES PER A TOTS



## Agilitat



## Molta animació a les proves d'agilitat

Joan

Trenta inscrits, bastant de públic assistent i molta animació a les tradicionals proves d'agilitat, organitzades pel Club Ciclista "Defensora Sollerense", a la Plaça de la Constitució, amb el patrocini del Ajuntament de Sóller.

Després de quasi tres hores de disfrutar de les excel·lències de la bicicleta, el president de l'entitat organit-

zadora **Jaume Oliver** lliurà els premis als triomfadors, a l'atri de l'Ajuntament. Aquestes foren les classificacions:

## CURSES DE LENTITUD:

- 1.-Jaume Oliver
- 2.-Jaume Vila
- 3.-Joan Escalas
- 4.-David Ponce
- 5.-Maria-C. Martí

## CURSES D'OBSTACLES:

- 1.-Andreu Oliver

- 2.-Jaume Oliver
- 3.-Joan Escalas
- 4.-Andreu Alcover

## CINTES:

- 1.-Guillem Enseñat
- 2.-Joan Escalas
- 3.-Bartomeu Oliver
- 4.-Joaquim Lindez

PREMIS ESPECIALS  
ALS MES JOVES:

- 1.-Andreu Oliver
- 2.-Nicolau Queraltón



**Calle Luna, 12 - Sóller**  
**Mallorca - Tel. 63-04-47**

**FERRETERIA**

## Bàsquet

Les despeses  
del Mariana

Jota

El Joventut Mariana, que tindrà 10 equips en la temporada 92/93, no és una entitat que pugi dependre de les subvencions que les institucions li atorguin, atès que aquestes són escasses i a més poden comprometre l'autonomia del Club.

L'inscripció i el sosteniment dels 10 equips, tot i tenint en compte que els Cadets, els Infantils i els Minis no costen gairebé res, en quan a arbitratges i despeses d'inscripció (sols uns mínims), atès que són categories que desenvolupen la seva activitat en el programa "L'esport per a l'Edat Escolar", que la Direcció General d'Esports de la Conselleria de Cultura, Educació i Esports del Govern Balear convoca i financia, és altament costosa i sols els equips juvenils i seniors costen més de tres-centes mil pessetes, per tal de formalitzar l'inscripció d'aquests i dels jugadors que els componen.

Per altra part el capítol d'arbitratges en les categories Juvenils i Seniors, i aquells encontres i tornejos amistosos i de preparació de les altres categories puja el pressupost a més de sis-centes mil pessetes, sense oblidar que els capítols de vestimenta són prou interessants i que sols en llum i reparacions de les instal·lacions, que el Mariana té concertades amb el Col·legi Sant Vicenç de Paul, es necessiten més de cinc-centes mil pessetes.

El pressupost real del Club a la temporada 91/92 fou de quatre milions dues-centes mil pessetes, del qual es gestionà la majoria, malgrat això es tingué que finançar un milió quatre-centes mil pessetes.

La preocupació del Club es que tots puguin gaudir de les millors condicions, amb un bons vestidors, una instal·lació adequada, una vestimenta correcta, i que tots els que ho desitgin puguin fer els cursos de monitors i entrenadors, amb les despeses cobertes pel Club (més de 10.000 ptes. per persona).

Programa  
Esportiu  
Festes de  
Fornalutx

● Diumenge,  
dia 6.  
A les 10 hores:

-PRIMERA  
CURSA DE MOUNTAINBIKE.

Itinerari: Plaça de Fornalutx - Excorxador - Sa Costa - Camí Doma Negra - Camí dels Marroigs - Biniaix - L'Horta de Biniaix - Carretera de Fornalutx, acabant a la Plaça.

● Dilluns, dia 7  
A les 19 hores:

## -FUTBOL CINC EN PISTA.

Al Poliesportiu Municipal, partit pels llocs tercer i quart.

A les 20 hores:

Tradicional PARTIT DE CINC EN PISTA entre els Fadrins i els Cadsats.

● Dimarts, dia 8  
A les 12 hores:

-Inauguració oficial de les noves instal·lacions del Poliesportiu Municipal "Sa Rutllana".

A les 19 hores:

A sa Rutllana, Final del Torneig de Cinc en Pista Infantil.

A les 20 hores:

A sa Rutllana, Final del Torneig de Cinc en Pista.

## Petanca

Nadal, Agustí  
i Darder  
classificats pel  
Ciutat de Sevilla

Buixò

Nadal, Agustí i Darder, la tripleta del C.P. Unió de Sóller, s'ha classificat pel Torneig "Ciutat de Sevilla", al ser el grup que ha aconseguit millor puntuació a les Tres Diades Puntuables, fetes per poder participar en aquest Torneig.

El C.P. Belles Pistes aspira a pujar de categoria

A punt ja de començar el Campionat de Lliga de Petanca de totes les categories, el C.P. Belles Pistes surt amb l'aspiració d'aconseguir pujar de categoria. Per tal motiu ha reforçat la seva plantilla. Alguns d'ells la passada temporada estaven en el C.P. Unió de Sóller, i participaren als Campionats Estatals.

Primer Torneig  
per Parelles  
"Fermin Millón"

Pere P.

El Club Petanca "Belles Pistes" organitza, a partir del passat dimarts, el "Primer Torneig per Parelles Fermin Millón", que acabarà dia 30, jugant de dilluns a divendres, començant a les nou del vespre.

Hi haurà troteus per les 4 primeres parelles de la general, i per a les dues primeres de la repesca, a més d'un pa amb oli especial Fermin per a totes les parelles eliminades.

El torneig es desenvoluparà mitjançant grups de tres parelles. "Veu de Sóller" vos oferirà més informació pròximament.

¡¡¡PROXIMAMENTE!!!

EXPOSICIÓN ÓLEOS DE  
J. MONTEJO

En la sala de cultura de la CAIXA DE PENSIONES  
del 23 de septiembre al 4 de octubre

## PETITS ANUNCIS

RECEPCIO DE PUBLICITAT per al "Diario de Mallorca", esqueles, publicitat en general, classificats, etc.  
Telefonau al 63.14.62

BANUS antiguitats. Restauració, compra i venda de mobles i d'objectes antics. Carrer de la Rosa, 3. Telf. 63.28.73 i 63.10.67.

COMPRAM MOBLES i qualsevol altra cosa rústica o antiga. Pagam al comptat. Antiguitats Antoni de sa Coma

(Jeroni Bisbal). Carrer del Vicari Pastor, 8. Telf. 63.08.65 i 63.07.68.

GAS-OIL per a calefacció a domicili. Telf. 63.14.62 i 63.03.87.

ES VEN pis a la Urbanització sa Sinia. Telf. 63.20.38.

VENDO embarcació marca BAYLIWER, modelo Capri, año 1991. Remolque incluído. Dos millones. Información: Náutica Sóller. Telf.

63.18.40.

ES DONEN classes de repàs EGB (totes les assignatures) i B.U.P. (matemàtiques i física i química). Telf. 63.32.16 i 63.13.98.

VENDO CASA en Fornalutx. No necessita reformes. Finques Cabot, telf. 63.38.43.

ES LLOGA àtic amb aparcament a Palma. Zona plaça Madrid. Telf. 63.08.86 i 63.29.06.

TRASPASO Restaurante Ca'n Blanco por jubilación. Buen funcionamiento demostrable. Telf. 63.37.31, de 9 a 21 horas.

SE VEN PIS zona Es Través (Port de Sóller): dos dormitorios, dos banys, calefacció central, cuina amoblada, 150 m2. de jardí, entrada privada, aparcament. Facilitats de pagament. Telf. 63.07.97.

SE VENDEN GARAGES de 120 m2., con o sin huerto. Telf.

63.04.68.

LISTO AHORA!!! Gran lujo, nuevo, aire acondicionado, 2 dormitorios, 2 baños, mármol y cristal palacio. Directamente sobre el mar. El más bonito y completo apartamento de Sóller. 19.500.000 pesetas. Telf. 63.28.51.

ES LLOGA HABITACIO per a estudiants, a pis cèntric i ben comunicat, a Barcelona. Telf. 63.01.22.

SE VEN OLIVAR al Racó

den Vives amb casa, porxo, pou, 30 minuts d'aigua de la font des Barranc. Accés en cotxe. Telf. 63.07.97.

ES NECESSITA xófer repartidor. Telf. 63.06.51.

VENC AIGUA de la font den Joi i font des Barranc. Telf. 63.11.69.

DESAPARECIDA perra raza Schuauzer gigante, color negro. Responde por Asha. Se gratificará. Telf. 63.92.05.

## MIMBRERIA

C/. Sa Lluna, 52  
Telf. 63 20 77  
07100 SOLLER  
(Mallorca)

# Vimet

MUEBLES Y ARTICULOS DE DECORACION

en MIMBRE - BAMBU - JUNCO  
RATTAN - MEDULA



## Homenatge pòstum

L'Ajuntament de Sóller  
dedicarà un carrer a Joan Mas

J.C.

Segons va anunciar el regidor de Cultura de l'Ajuntament de Sóller Jeroni Bisbal, l'Ajuntament ha començat les gestions per dedicar un carrer al difunt autor teatral deianenc Joan Mas, mort aquest passat mes d'agost víctima d'una malaltia irreversible.

Jeroni Bisbal va assegurar que la dedicatòria d'un carrer a Joan Mas era ja un fet i que sols mancava gestionar quin podia ser el vial que podria portar el seu nom. D'altra banda,

s'està també gestionant la possible **celebració d'un certàmen de teatre** on es mostrarien totes les seves obres interpretades per distints grups teatrals.

La mort de Joan Mas ha deixat una recordança molt sentida dins els ambients culturals de Mallorca. La idea de fer alguna cosa en memòria de l'autor d'obres teatrals com: Ca Nostra, Un senyor damunt un ruc, Cavallet quan eres jove etc., tan apreciades pel públic sòller, ha estat molt ben rebuda dins tots els cercles culturals de la nostra ciutat.

Marta Fernández,  
la primera dona militar  
destinada al Puig Major

J.C.

L'Alférez Marta Fernández Yécora, és la primera dona militar que ha vingut destinada al Puig Major. La seva especialitat és la de ATS i desenvolupa la seva tasca professional a l'entfermeria de l'Escuadró.

La jove militar va manifestar, al primer moment d'arribar al Puig Major, que tot i coneixent el que pot suposar el fet de que ella sigui una dona i més essent la primera

destinada a n'aquell lloc, volia que el seu tracte amb els demés fos el de un company i un Alférez més.

A la foto la podem veure fent, la seva primera cura a un soldat que es va fer un tall a un dit el dia del sopar de la final del torneig de futbol. Us podeu imaginar que en el moment que va esser requerida, fou l'atenció de tots els presents i sobre tot, motiu d'alguna xiulada de més de un soldat. A pesar de tot, va suportar molt bé el cop. Enhorabona.

## Fornalutx

La segona pista de tennis  
ben aviat serà una realitat

P.P.

En el transcurs del Ple ordinari celebrat el mes d'agost, l'Ajuntament de Fornalutx acordà, per unanimitat, adjudicar les obres de la segona fase del poliesportiu de Sa Rutana. Les obres foren adjudicades per contractació directa i amb urgència.

Aquesta segona fase contempla, a més dels acabats del solar i de la pista poliesportiva descoberta, la construcció d'una segona pista de tennis

de 18 x 32 metres de superfície útil, que estarà situada enmig de les instal·lacions existents.

## Quinze milions

Les obres foren adjudicades a l'empresa "Construcciones Sampol Ferrer" per 15.739.331 pessetes. La constructora tindrà un temps de quatre mesos per executar aquesta segona fase del projecte, a partir de la signatura del contracte. Dirigirà les obres l'enginyer del Consell Insular Martí Vila.

## Església

El Caliu número 33 dedicat a  
la cristianització d'Amèrica

Redacció

Ha sortit al carrer l'edició número 33 de la Revista Parroquial Caliu, l'última dirigida per **Jau-me Pérez**, que ha dimitit com a responsable del grup. El Caliu fa una mirada prou ample a Amèrica, en motiu de l'acompliment, enguany, del 500 aniversari del seu descobriment. L'església espanyola, i concretament la mallorquina, ha estat molt vinculada amb Amèrica: ens ho descobreixen

les entrevistes a **Alfredo Vallina** (missioner a Puerto Rico), **Alberto Vera** (locutor de Ràdio Nacional d'Argentina i participant a la Mostra Folklòrica), **Omar Orozco** (participant a la Mostra per Veneçuela) i **Rafael Hernández** (governador de Puerto Rico).

La Coordinadora de Joves Cristians és present també mitjançant articles d'opinió i l'editorial, on el Caliu adopta una postura crítica fent un intent per consensuar les diferents opinions.

## Els propietaris cedeixen els terrenys

Fornalutx ampliarà el volum  
d'aigua potable amb un  
segon depòsit regulador

P.P.

Frithjof Wilhem Schepke, propietari del solar on l'ajuntament de Fornalutx tenia projectada la construcció d'un depòsit regulador d'aigua potable, ha cedit els terrenys necessaris a canvi de certes compensacions. Així ho anuncià el batlle **Jordi Arbona** en el transcurs del ple ordinari d'agost, en el qual donà compte de les gestions realitzades. Les contrapartides sol·licitades pel propietari són que el solar quedi net i adosat i que pugui construir damunt el safareig.

El consistori acceptà la cessió dels terrenys i acor-

dà construir-hi el depòsit, segons un projecte de l'enginyer **Bartomeu Reus** per encàrrec de la direcció general d'Obres Públiques.

## Molta demanda

Aquest segon depòsit regulador d'aigua tindrà una capacitat de **dos milions de metres cúbics** i s'omplirà de les fonts situades més amunt de la font de la vila. Amb aquest aljub, la capacitat d'emmagatzament d'aigua potable es veurà sensiblement incrementada i l'ajuntament millorarà un servei que els darrers anys ha sofert un considerable augment en la demanda.

PLA GENERAL  
DE SOLLER

**Dissabte dia 5, a les 11 hores,  
a la Capella de les Escolàpies,  
C/. Batach.**

**Conferència a càrrec de la Sra.  
Rosa Barba, directora de  
l'equip redactor del Pla  
General de Sóller.**

Tres gitanes detingudes per agressió a les  
religioses de l'hospital

J.C.

El passat dissabte, tres dones de raça gitana foren detingudes per efectius de la Policia Local de Sóller, acusades d'haver entrat dins la residència de l'Hospital i haver agredit a les religioses i haver tirat cadires i taules a l'aire.

Els fets tingueren lloc quan eren les tres i mitja del capvespre del passat dissabte i tres dones de raça gitana entraren, sense dir res a ningú, a la residència de l'Hospi-

tal. Quan foren sorpreses per les monges se'ls demanà per quin motiu havien entrat allà i que hi feien. Les tres dones s'assustaren i tancaren la porta d'entrada començant a tirar cadires i taules a l'aire i a agredir a les religioses que es trobaven allà en el moment del succés.

Davant els fets, les persones que estaven dins l'hospital no afinaven creure el que havien vist i sols ni tinguéren eima per cridar per telèfon a la Policia Local. L'avis fou donat per la supe-

riora **Sor Antònia Valriu**, que comparegué a la Plaça a peu i amb un mal trestorn. Automàticament d'haver-se avisat a la **Policia Local**, aquests es personaren al lloc on se'ls havia dit que havien fuit, sent detingudes als pocs instants.

Un cop coneguda la notícia pels veïns de l'Hospital, tota una sèrie de persones començaren una batuda pels voltants de la zona per veure si podien localitzar a les presuntes agressores. Cal esmentar que algú va veure,

fins i tot, a una persona major que cercava pel carrer a les gitanes amb un pal de grans dimensions amb la mà.

Un cop localitzades, aquestes manifestaren a la Policia que havien entrat a l'Hospici sols per demanar alguna cosa per menjar ja que tenien gana i, sense mitjar paraula, foren agredides per les monges.

El susto no va passar més lluny d'una mala broma i les gitanes quedaren tancades al dipòsit municipal de detinguts.

PAPELERIA  
PLUMIER

Vos ofereix un extens assortit en material escolar, jocs didàctics i llepolies. Vos esperam al carrer Nou nº 27, Soller. Teléfono 63 30 46.



INSTITUT DE BATXILLERAT

Guillem Colom  
CasasnovasAvgda. Juli Ramis, s/n  
Teléfono 63 35 14  
FAX 63 32 18

07100 SOLLER (MALLORCA)

INSTITUTO DE  
FORMACION PROFESIONAL  
"JOAN MIRO"Ca'n Rul-lán, s/n  
Teléfono 971- 63 21 11

## TERMINI DE MATRICULA

DE DIA 16 A DIA 18 DE SETEMBRE A LES SECRETARIES  
DELS CENTRES

(HORARI: DE 9'00 a 13'00 HORES)

LES DIRECCIONS